

**שיעורי המס המתאימים לרמות השכר השונות, כפי שמוגדרות
בפקודת מס הכנסה (סעיף 121).**

TAUX D'IMPOSITION EN FONCTION DU SALAIRE COMME IL EST
DEFINI DANS LE DECRET DES IMPOTS (article 121)

מס הכנסה בישראל הוא מס פרוגרסיבי

כלומר - ככל שעולה השכר - עולה גם שיעור המס שיש לשלם בגינו

L'impôt est progressif c'est-à-dire que plus le salaire augmente plus le taux d'impôt qu'il faut payer augmente

שיעורי המס ממשכורת חודשית החל מינואר 2013

המס המצטבר	המס לכל שלב	שיעור המס ב %	משכורת מצטברת	משכורת SALAIRE MENSUEL
L'IMPOT ACCUMULE	L'IMPOT SUR CHAQUE PALIER	NIVEAU D'IMPOSITION EN POURCENTAGE	SALAIRE ACCUMULE	
528	528	10%	5,280	על כל ש"ח מ-5,280 הראשונים Sur chacun des "premiers 5,280 " shekels
1,050	522	14%	9,010	על כל ש"ח מ-3,730 הש"ח הבאים Sur chacun des 3,730 Shekels suivants
2,098	1,048	21%	14,000	על כל ש"ח מ-4,990 ש"ח הבאים
3,958	1,860	31%	20,000	על כל ש"ח מ-6,000 הש"ח הבאים
11,380	7,422	34%	41,830	על כל ש"ח מ-21,830 הש"ח הבאים
-	-	48%	-	על כל שקל נוסף

ערך נקודת זיכוי : 218 ₪

תיקון 147 לפקודת מס הכנסה - הפחתה הדרגתית בשיעורי מס הכנסה

הפחתת שיעורי המס שיעורי המס יופחתו באופן הדרגתי החל משנת המס 2006 עד לשנת המס 2011 כמפורט להלן:

2013	2012	2011		2010	2009	2008	2007	2006	2005	מדרגות המס בש"ח
10	10	10	5,070	10	10	10	10	10	10	0 – 4,170
14	14	14	8,660	14	15	19	21	22	23	4,170 – 7,420
21	21	23	14,070	23	23	28	29	29	32	7,420 – 11,140
21	30	30		30	30	33	35	36	37	11,140 – 16,000
31	30	30	21,240	30	30	35	36	36	37	16,000 – 19,890
34	33	33	40,230	33	34	35	36	37	39	19,890 – 34,450
48	48	45	+40,230	45	44	47	48	49	49	מעל 34,340



Réductions d'impôts destinées aux salariés

הקלות במס לשכירים

SOURCE: <http://ozar.mof.gov.il/itc/akalot/akalot.htm#1>

רוב הקלות המס מבטאות ב"נקודות זיכוי" שמשמעותן הפחתה מסכום המס. ערכה של כל נקודת זיכוי חודשית הוא 218 ש"ח (נכון לינואר 2013). סכום זה מתעדכן מדי פעם בפעם בהתאם לעליית מדד יוקר המחיה.

La majorité des réductions d'impôts se font par l'intermédiaire des points d'abattements qui font bénéficier d'une diminution d'impôts. La valeur d'un point d'abattement mensuel est 218 I.S. depuis janvier 2013. La valeur est ajustée de façon périodique en fonction de l'index du cout de la vie.

1. Réductions d'impôts

1. ההקלות במס

Tout résident israélien a droit à 2.25 points d'abattement. כל תושב ישראל זכאי ל- 2.25 נקודות זיכוי. Les femmes ont droit à 1/2 point supplémentaire. אישה זכאית ל 1/2 נקודת זיכוי נוספת.

2. Salarié(e) pendant une partie de l'année (fiscale=civile)

2. עבודה בחלק מהשנה

מי שלא עבד בחלק מן השנה ולא היו לו הכנסות נוספות לבד ממשכורת, זכאי לניכוי מס מופחת ממשכורתו; וזאת משום שנקודות הזיכוי הן שנתיות (חישוב המס כולו הוא שנתי מ-1 בינואר ועד 31 בדצמבר) וחלות גם על חודשים שלא היתה לו בהם הכנסה.

Si quelqu'un n'a travaillé qu'une partie de l'année et n'a pas eu d'autres sources de revenus mis à part ses salaires, il a droit à une réduction d'impôts car les points d'abattement sont annuels et sont applicables même sur les mois pendant lesquels il n'a pas eu de revenus.

את ההקלות בחישוב המס מקבל השכיר מן המעביד. עליו להביא למעביד הוכחות כי בחלק מן התקופה לא היו לו הכנסות, למלא טופס 115 (המופיע באחורי טופס 101), והמעביד רשאי להקטין את המס המנוכה מן המשכורת, בהתחשב במספר החודשים בהם לא היתה לשכיר הכנסה חייבת.

Le salarié obtient les abattements d'impôt par l'intermédiaire de son employeur. Il doit fournir les preuves à son employeur que pendant une partie de l'année il n'a pas eu de revenus, remplir le formulaire 115 qui apparaît au verso du formulaire 101 et l'employeur est autorisé à ajuster l'impôt en prenant en compte le nombre de mois pendant lesquels le salarié n'a pas eu de revenus imposables.

אם לא היתה לשכיר הכנסה משכר עבודה בחלק מהשנה אלא הכנסה מתגמולים למשרתים במילואים, דמי לידה, דמי פגיעה בעבודה או דמי אבטלה, שמשלם הביטוח הלאומי - שהם הכנסה החייבת במס - יש למלא טופס 116 אצל פקיד השומה באיזור המגורים ולבקש תיאום מס.

Si le salarié n'a pas eu de revenus sous forme de salaire pendant une partie de l'année mais a touché des allocations imposables (milouim, naissance, accident du travail ou chômage) payées par le Bitouah Léoumi (Assurances Nationales) il faudra remplir le formulaire 116 auprès du délégué de l'inspecteur des impôts dans sa région et demander un ajustement de l'impôt.

3. Ajustement de l'impôt

3. תיאום של ניכוי מס משכר

אם ההכנסה נובעת מכמה מקורות, רשאי השכיר לערוך תיאום מס באמצעות המעביד או באמצעות פקיד השומה. לשם כך יש למלא טופס 116, הכולל הצהרה מפורטת על כל מקורות ההכנסה, לצרף את כל תלושי המשכורת ולהגישם למעביד הנוסף או לפקיד השומה. המעביד הנוסף יערוך את חישוב המס וינכה את המס מהשכר אצלו בהתאם.

Si le salarié est employé chez plusieurs employeurs, il a le droit de demander un ajustement par l'intermédiaire de son second employeur ou par le délégué de l'inspecteur des impôts. Il faut alors remplir le formulaire 116 qui comprend une déclaration détaillée sur toutes les sources de revenus, joindre tous les bulletins de salaire et le présenter à son second employeur ou à l'inspecteur des impôts. Le second employeur calculera l'impôt et prélèvera le juste impôt en fonction de toutes les données.

אם הוגשה הבקשה לפקיד השומה, הוא ישלח למבקש אישורים בכתב על שיעור המס שיש לנכות מכלל ההכנסה, והשכיר יעביר אישורים אלה למעבידים השונים.

Si la demande a été déposée auprès du délégué de l'inspecteur des impôts, le demandeur recevra une attestation écrite qui définira le taux d'imposition sur les revenus. Cette attestation devra être remise aux différents employeurs.

תיאום מס כדאי לעובד: כך יימנע תשלום חוסר/עודף מס במשך שנת המס.

Cette procédure vaut la peine, elle évite de payer trop ou pas assez d'impôts pendant l'année fiscale.

4. Femme salariée

4. אשה עובדת

בחישוב המס של אשה עובדת תובא בחשבון 1/2 נקודת זיכוי נוספת (כלומר אשה עובדת זכאית ל 2.75 נקודות זיכוי).

Une femme salariée bénéficie d'un 1/2 point d'abattement supplémentaire donc elle bénéficie à priori de 2.75 points d'abattement.

02-6235788

אם לאשה עובדת ילדים - היא זכאית ל- 1/2 נקודת זיכוי נוספת בגין כל ילד בשנת הולדתו ("ילוד") ובשנת הגיעו לגיל 18, ("בוגר") ולנקודת זיכוי נוספת בגין כל ילד בשנה שלאחר לידתו ועד לשנה שלפני הגיעו לגיל 18.

Si la femme salariée a des enfants elle bénéficiera d'un point d'abattement supplémentaire par enfant (pendant l'année de la naissance de l'enfant et l'année pendant laquelle il aura 18 ans la mère ne bénéficiera que d'un 1/2 point d'abattement).

אישה נשואה עם ילדים העובדת ובעלה אינו עובד - זכאית ל- 1/2 נקודת זיכוי נוספת ובסה"כ ל- 3 1/4 נקודות זיכוי.

Une femme mariée dont le mari ne travaille pas bénéficie d'un 1/2 point d'abattement supplémentaire et en tout a 3 1/4 point d'abattement.

5. Famille monoparentale

5. משפחה חד-הורית

עובד חד-הורי או עובדת חד-הורית, זכאים להקלה נוספת בתשלום מס ההכנסה באמצעות נקודות זיכוי: נקודת זיכוי אחת בשל היותם משפחה חד-הורית. (בנוסף לנקודות זיכוי בגין ילדים) כדי לקבל את ההקלות, יש למלא טופס 101 וטופס 115 המופיע על גב טופס 101 ולמוסרו למעביד אשר יפחית את סכום נקודות הזיכוי מהמס.

Un ou une salarié(e) qui est chef de famille monoparentale bénéficiera d'un point d'abattement supplémentaire (en plus des points d'abattement crédité par chacun des enfants). Pour en bénéficier il faut remplir dûment le formulaire 101 et le formulaire 115 qui est au verso du formulaire 101 et le transmettre à l'employeur qui prendra en compte tous les points d'abattement dans le calcul de l'imposition du salaire.

6. Nouveaux Immigrants

6. עולים חדשים

עולה חדש זכאי להקלות במס במשך 42 חודשים מיום עלייתו ארצה. ההקלה ניתנת באמצעות נקודות זיכוי נוספות על אלה המגיעות לכל תושב:

- 3 נקודות זיכוי חודשיות במשך 18 החודשים הראשונים לעלייה (כלומר 654 ש"ח)*.
- 2 נקודות זיכוי חודשיות במשך 12 החודשים הבאים (כלומר 436 ש"ח)*.
- 1 נקודת זיכוי (218 ש"ח)* במשך 12 החודשים הנוספים.

Un Olé H'adash bénéficie d'une réduction d'impôts pendant les 42 mois qui suivent le jour de son Alya. Cette réduction est attribuée par l'intermédiaire de points d'abattement supplémentaires à ceux qui reviennent à tous les citoyens:

- 3 points d'abattement mensuels pendant les 18 premiers mois à partir du jour de l'Alya. C-a-d 654 shékalim.
- 2 points d'abattement mensuels pendant les 12 mois suivants. C-a-d 436 shékalim.
- 1 point d'abattement mensuel pendant les 12 mois suivants. C-a-d 218 shékalim.



Ami-israel.org

ami-emploi-israel.org

02-6235788

מניין 42 החודשים מתחיל עם קבלת תעודת עולה, ונמשך ברציפות גם כאשר לעולה אין הכנסה. לא תובא במניין זה תקופת שירות סדיר בצה"ל או תקופת לימודים במוסד על-תיכוני.

אם העולה לא עבד מספר חודשים במהלך שנת המס, הוא יכול לנצל את נקודות הזיכוי שלו כעולה לשם הפחתת המסים שעליו לשלם על שכרו באותו חלק מן השנה שבו עבד.

Le compte des 42 mois commence avec la réception de la Téoudat Olé et continue de façon ininterrompue même quand le Olé n'a pas de revenus. Une période de service militaire (pas en tant que réserviste) ou une période d'études dans un établissement universitaire n'est pas prise en compte.

Si le Olé n'a pas travaillé pendant plusieurs mois de l'année fiscale; il peut bénéficier de ses points d'abattement en tant qu'Olé pour diminuer le taux d'imposition sur les revenus de la période de l'année pendant laquelle il a travaillé.

על העולה למלא טופס 115, לצרף אליו תעודת עולה מוכחת ולמוסרם למעביד.
המעביד יפחית את נקודות הזיכוי מהמס המנוכה מהשכר.

Le Olé devra remplir le formulaire 115, joindre une photocopie de la Téoudat Olé et les remettre à son employeur. L'employeur prendra en compte les points d'abattement dans le calcul de l'impôt sur le revenu.

שים לב: נקודות הזיכוי לעולה חדש מצטרפות לנקודות הזיכוי של תושב רגיל וכך תקבל למשל עולה חדשה, שיש לה שלושה ילדים, בשנה וחצי הראשונות לעלייתה ארצה סך של 8.75 נקודות זיכוי לפי החישוב:

2.25 נקודות זיכוי בגין תושב.
0.5 נקודת זיכוי בגין היותה אשה עובדת.
3 נקודות זיכוי בגין היותה עולה חדשה.
3 נקודות זיכוי בגין ילדים.

* נכון לינואר 2011.

Les points d'abattement dont bénéficie le Olé H'adash s'accumulent aux points d'abattement dont bénéficie chaque citoyen et ainsi une Ola H'adasha qui a trois enfants bénéficiera de 8.75 points d'abattement pendant les 18 premiers mois qui suivent le jour de son Alya selon le calcul suivant:

- 2.25 points d'abattement en tant que citoyen.
- 0.50 point d'abattement en tant que femme.
- 3.00 points d'abattement en tant que Ola H'adasha.
- 3.00 points d'abattement en tant que mère de 3 enfants.

La valeur du point d'abattement est de 218 I.S. au 1/1/13

7. Points d'abattement pour les pères d'enfants en bas âge

7. נקודות זיכוי לאב

החל משנת 2012 יקבל אב לילד צעיר נקודות זיכוי בנוסף לנקודות שמקבלת אשתו לא מדובר על נקודות זיכוי לגבר אלא על נקודות זיכוי לאב, או יותר נכון נקודות זיכוי לאבא לילדים קטנים (מי שאין לו ילדים לא יקבל אותם)
החל מיום 1.1.2013 בחישוב המס של אב לילד שטרם מלאו לו שלוש שנים בשנת המס, יובאו בחשבון נקודות זיכוי כנגד המס החל על הכנסה מיגיעה אישית כדלקמן

- א. בשנת הלידה- נקודת זיכוי אחת
- ב. בכל אחת משתי שנות המס הבאות – 2 נקודות זיכוי
- ג. בשנה שבה מלאו לילד 3 שנים – נקודת זיכוי אחת

שימו לב שהחל משנת 2012, כל עוד הילד מתחת לגיל 3, הנקודות לגבר הם יותר מהנקודות לאישה (שמקבלת חצי מהניקוד לגבר)
לפני שהנשים ירצו ויטענו להפליה, הנקודות הנ"ל הם הטבה בסופו של דבר לתא המשפחתי, במרבית המשפחות הגברים עובדים יותר שעות ומרוויחים יותר ולכן עדיף למשפחה שהגבר יקבל את נקודות הזיכוי.

חשוב מאוד, גברים שיש להם ילדים בגיל הנ"ל, וודאו שטופסי 101 שלכם מוגדרים במערכת השכר עם כמות הילדים ותאריכי הלידה הנכונים.
עד שנת 2011 (כולל) לא היה לזה שום משמעות ולכן חשבי שכר שונים לא הקלידו נתון זה בכלל לתוכנת השכר.
בשנת 2012 יש לזה משמעות ולכן חובה לבדוק שהנתון רשום

A partir de l'année 2012 le père d'enfants en bas âge bénéficiera de points d'abattement en plus des points dont bénéficie sa femme.

Il ne s'agit pas de points destinés aux hommes mais de points destinés aux pères ou plus exactement de points destinés aux pères d'enfants en bas âge.

A partir du 01/01/2012, le père d'enfants qui n'ont pas encore 3 ans pendant l'année fiscale, bénéficiera de point d'abattement selon le barème ci-dessous:

- A. pendant l'année de la naissance 1 point
- B. pendant chacune des 2 années fiscales suivantes 2 points
- C. pendant l'année au cours de laquelle l'enfant aura 3 ans 1 point

En fait à partir de 2012, tant que l'enfant a moins de 3 ans le nombre de points liés à l'enfant dont bénéficie le père est le double de ceux dont bénéficie la mère (1 point par enfant).

Avant que les femmes ne se plaignent d'être défavorisées, il faut comprendre que ces points sont un avantage dont bénéficie la cellule familiale: dans la majorité des familles l'homme travaille plus et gagne plus c'est pourquoi il est préférable pour la famille que le père bénéficie de cet avantage.

Donc il est très important pour les pères qui ont des enfants de cet âge là de vérifier que votre formulaire 101 a bien été enregistré avec le détail des noms et dates de naissance de vos enfants. Jusqu'en 2011 ce détail n'avait pas d'importance et les comptables responsables des salaires n'ont pas forcément enregistré ces données.

